

DECLARATION UNDER 35 USC §371(c)(4) FOR PCT APPLICATION FOR UNITED STATES PATENT

米国特許向けPCT出願用米国法第35章371条(c)(4)項に基づく特許出願宣言書

Japanese Language Declaration

私は、下欄に氏名を記載した発明者として、以下のとおり宣言する:

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便宛先および国籍は、下欄に氏名に続いて記載したとおりである。

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

下記名称の発明に関し、特許請求の範囲に記載し、特許を求める主題の本来の、最初にして唯一の発明者である(一人の氏名のみが下欄に記載されている場合)か、もしくは本来の、最初にして共同の発明者である(複数の氏名が下欄に記載されている場合)と信ずる。

I verily believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought, namely the invention entitled:

SUBSTRATE TREATMENT EQUIPMENT AND MANUFACTURING METHOD OF SUBSTRATE

前記発明は下記番号および提出日を有する国際出願として記載および請求されたものである。

described and claimed in the international application with the following number and filing date:

Number (番号): PCT/JP2004/013791

Filing Date (提出日): 22.9.2004(day. month. year)

私は、特許請求項(前記に補正が記載されている際、それをも含む)を含む前記明細書の内容を検討し、理解したことを陳述する。

I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦施行規則第37章第1条第56項に従い、本願の特許性について重要な情報を特許庁に開示すべき義務を有することを認める。

I acknowledge the duty to disclose to the Office all information known to me to be material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations §1.56.

米国法第35章第119条に基づき、私の国際出願提出される前の一年前以内に私もしくは法廷代理人もしくは譲渡人が提出した下記の外国特許出願の外国優先権利益を主張する:

Under Title 35, United States Code §119, the priority benefits of the following foreign application(s) filed by me or my legal representatives or assigns within one year prior to my international application are hereby claimed:

Prior foreign and/or provisional applications
先行外国出願/仮出願

| | | |
|------------------------------|-----------------------|--|
| JP2003-333664 (Number/番号) | Japan (Country/国名) | 25/09/2003 (Day/Month/Year Filed/提出年月日) |
| (Number/番号) | (Country/国名) | (Day/Month/Year Filed/提出年月日) |
| (Number/番号) | (Country/国名) | (Day/Month/Year Filed/提出年月日) |
| (Number/番号) | (Country/国名) | (Day/Month/Year Filed/提出年月日) |

この発明に関する特許もしくは発明者証用の下記の出願が、(a)私の国際出願提出される前の一年前以内もしくは(b)上記外国優先出願の提出日前に米国以外の国で提出されたものである:

The following application(s) for patent or inventor's certificate on this invention were filed in countries foreign to the United States of America either (a) more than one year prior to my international application, or (b) before the filing date of the above-named foreign priority application(s):

(Application Serial No./出願番号)

(Filing Date/提出日)

(Status: Patented, Pending, abandoned/
現状: 特許成立、係属中、放棄済み)

(Application Serial No./出願番号)

(Filing Date/提出日)

(Status: Patented, Pending, abandoned/
現状: 特許成立、係属中、放棄済み)

この出願に関する書類送付先は下欄のとおりである:

ALL CORRESPONDENCE IN CONNECTION WITH THIS APPLICATION SHOULD BE SENT TO:

OLIFF & BERRIDGE, PLC
CUSTOMER NUMBER 25944
TELEPHONE (703) 836-6400

私は、この特許出願宣言書の内容を検討し、理解し、ここに自己の知識に基づいて行った陳述がすべて真実であり、自己の有する情報および信ずるところに従って行った陳述が真実であると信じ、さらに故意に虚偽の陳述等を行った場合、米国法第18章第1001条により、罰金もしくは禁錮に処せられるか、またはこれらの刑が伴科され、またかかる故意による虚偽の陳述が本願ないし本願に対して付与される特許の有効性を損なうことがあることを認識して、以上の陳述を行ったことを宣言する。

I hereby declare that I have reviewed and understand the contents of this Declaration, and that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

| | |
|--|-----------|
| Full name of sole or first inventor/単独または第一発明者の氏名 | |
| HIRANO, Makoto | |
| Inventor's signature/同発明者の署名 | Date/日付 |
| <i>Makoto Hirano</i> | May 3 '06 |
| Residence/住所 | |
| Toyama, Japan | |
| Citizenship/国籍 | |
| Japan | |
| Post Office Address/郵便宛先 | |
| 939-2393 C/O Hitachi Kokusai Electric Inc. 2-1, Yasuuchi, Yatsuo-machi, Toyama-shi, Toyama Japan | |

Supply similar information and signature for second and subsequent joint inventors.
第二又はそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名を提供すること

74311251PCUS (IPSI)

| | |
|--|------------|
| Full name of second inventor(if any)/第二共同発明者の氏名(該当する場合) | |
| YOSHIDA, Akihiro | |
| Second inventor's signature/同発明者の署名 | Date/日付 |
| Akihiro Yoshida | Mar. 3, 26 |
| Residence/住所 | |
| Toyama, Japan | |
| Citizenship/国籍 | |
| Japan | |
| Post Office Address/郵便宛先 | |
| 939-2393 C/O Hitachi Kokusai Electric Inc. 2-1, Yasuuchi, Yatsuo-machi, Toyama-shi, Toyama Japan | |
| Full name of third inventor(if any)/第三共同発明者の氏名(該当する場合) | |
| | |
| Third inventor's signature/同発明者の署名 | Date/日付 |
| | |
| Residence/住所 | |
| | |
| Citizenship/国籍 | |
| | |
| Post Office Address/郵便宛先 | |
| | |
| Full name of fourth inventor(if any)/第四共同発明者の署名(該当する場合) | |
| | |
| Fourth inventor's signature/同発明者の署名 | Date/日付 |
| | |
| Residence/住所 | |
| | |
| Citizenship/国籍 | |
| | |
| Post Office Address/郵便宛先 | |
| | |
| Full name of fifth inventor(if any)/第五共同発明者の氏名(該当する場合) | |
| | |
| Fifth inventor's signature/同発明者の署名 | Date/日付 |
| | |
| Residence/住所 | |
| | |
| Citizenship/国籍 | |
| | |
| Post Office Address/郵便宛先 | |
| | |

PATENT APPLICATION

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re the Application of

Makoto HIRANO et al.

Application No.: 10/570,156

Filed: March 27, 2006

Docket No.: 127194

For: SUBSTRATE TREATMENT EQUIPMENT AND MANUFACTURING METHOD OF
SUBSTRATE

**TRANSMITTAL OF POWER OF ATTORNEY AND
STATEMENT UNDER 37 CFR § 3.73(b)**

Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Submitted herewith is a Power of Attorney from the Assignee.

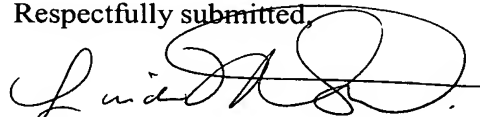
In compliance with 37 CFR §3.73(b), the undersigned hereby states that HITACHI KOKUSAI ELECTRIC INC. is the assignee of the entire right, title and interest in the patent application identified above by virtue of an assignment from the inventors of the patent application identified above. A copy of the assignment is concurrently being submitted for recordation.

The undersigned is authorized to act on behalf of the assignee.

In accordance with 37 CFR §1.36(a), submission of this Power of Attorney revokes any powers of attorney previously given.

**ALL CORRESPONDENCE IN CONNECTION WITH THIS APPLICATION SHOULD
BE SENT TO OLIFF & BERRIDGE, PLC, CUSTOMER NO. 25944, TELEPHONE
(703) 836-6400.**

Respectfully submitted,



James A. Oliff
Registration No. 27,075

Linda M. Saltiel
Registration No. 51,122

JAO:LMS/per
Date: March 27, 2006

2-510251/PC05 (2P-)

PATENT APPLICATION
特許出願

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
米国特許商標庁において

In re the Application of/出願人名

Group Art Unit/グループ技術ユニット名:

Application No./出願番号:

Examiner/審査官:

Filed/出願日:

Docket No./整理番号:

For/発明の名称:

SPECIFIC POWER OF ATTORNEY

特定委任状

Japanese Language Specific Power of Attorney

Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

下記段落の理由により、上記特許出願の全ての権利、所有権、および権益を有する (該当するものにチェック)
☒ 所有者である HITACHI KOKUSAI ELECTRIC INC. (会社名
記入) もしくは、☐ 共同所有者である
_____ (会社名記入) は、

(Check one)

☐ owner or ☐ co-owner of the entire right, title and interest in the above patent application by virtue of:

(該当するものにチェック)

- a. ☐ 発明者であり、もしくは
b. ☒ 譲渡者であり

(該当するものにチェック)

- i. ☒ コピー添付、もしくは
ii. ☐ 米国特許庁マイクロフィルム記録のリール番号
_____, 駒番号 _____ に記録されており、

(Check one)

- a. ☐ being an inventor, or
b. ☐ an Assignment

(Check one)

- i. ☐ copy attached, or
ii. ☐ recorded at Reel _____

Frame _____ of the Patent Office microfilm records,

上記所有者は、この出願、かつその全ての継続出願および分割出願を遂行するために、かつ米国特許商標庁において全ての業務を執行するために、記録上の弁護士として、Oliff & Berridge, PLC顧客番号25944と関連した特許執行者をここに任命する。

hereby appoints the patent practitioners associated with Oliff & Berridge, PLC Customer No. 25944 as attorneys of record to prosecute this application and all continuations and divisions thereof, and to transact all business in the Patent and Trademark Office.

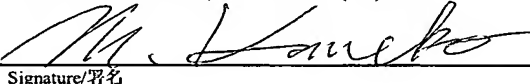
下記署名は、所有権の一連を顧み、前記所有権が所有者にあることを確認する。下記署名人は、所有者として、もしくは所有者の代理として、任務を行う権限を有する。

この出願に関するすべての連絡事項は、Oliff & Berridge, PLC、顧客番号25944、電話番号(703) 836-6400に送付すること。

The undersigned has reviewed the chain of title and confirms that the aforesaid title is in the owner. The undersigned is authorized to execute this document as or on behalf of the owner.

ALL CORRESPONDENCE IN CONNECTION WITH THIS APPLICATION SHOULD BE SENT TO OLIFF & BERRIDGE, PLC, CUSTOMER NO. 25944, TELEPHONE (703) 836-6400.

March 1, 2006
Date/日付


Signature/署名

Masanori KANEKO

Typed Name/タイプライターによる氏名

Title/役職名: Corporate Officer
General Manager
IPR & Licensing Division
(if acting on behalf of an Owner)
(所有者の代理を務める場合)

20210225/PCUS/IPSU

Assignment

譲渡証

Japanese Language Assignment

(1-8) **Insert Name(s) of Inventor(s)**

発明者の氏名を記入すること

(1) HIRANO, Makoto

(2) YOSHIDA, Akihiro

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

各々の署名人に対して支払われた総額 1 ドル (\$1.00)
および他の適切な有価約因を考慮して、各々の署名人は

In consideration of the sum of one dollar
(\$1.00) and other good and valuable consideration paid
to each of the undersigned, each undersigned agrees to
assign, and hereby does assign, transfer and set over to

(9) **Insert Name of Assignee**

譲受人氏名を記入すること

(9) HITACHI KOKUSAI ELECTRIC INC.

(10) **Insert Address of Assignee**

譲受人住所を記入すること

(10) 14-20, Higashi-Nakano 3-chome, Nakano-ku, Tokyo Japan

(以降譲受人と称する)に対して、譲渡に同意し、ここに
譲渡し、米国法第 35 章第 100 条に定義されるごとく、こ
の発明および仮出願、非仮出願、分割出願、継続出願、
国際出願、差替え出願、及び再発行出願、および前記発
明に関するすべての特許証、延長証、再発行証、再審査
証を含む特許のための全ての出願において、アメリカ合
衆国のためのすべての権利、所有権、および利益を譲受
人の继承人、後継者、被譲渡者、および法定代理人に移
転および譲渡し、

(hereinafter designated as the Assignee) and Assignee's
heirs, successors, assigns and legal representatives, the
entire right, title and interest for the United States of
America as defined in 35 U.S.C. §100, in the invention,
and in all applications for patent including any and all
provisional, non-provisional, divisional, continuation,
international, substitute, and reissue application(s), and
all Letters Patent, extensions, reissues and
reexamination certificates that may be granted on the
invention known as

(11) **Insert Identification such as Title, Case Number,
or Foreign Application Number**

名称、事件番号、もしくは外国出願番号のよう
な確認事項を記入のこと

(11) PCT/J P 2 0 0 4 / 0 1 3 7 9 1

(Attorney Docket No. 127194)

弁護士整理番号

前記署名人が下記の日付でアメリカ合衆国において特許
出願を履行するものであり、

for which the undersigned has (have) executed an
application for patent in the United States of America
on even date herewith

or

もしくは

(12) **Insert Date of Signing of Application**

出願に署名する日付を記入のこと

(12) on

March 3, 2006

(13) **Alternative Identification for filed applications**

提出された出願のための代案確認事項

(13) U.S. application Serial Number

右記の米国出願整理番号で

filed

March 27, 2006

上記日付において提出されたものである。

1) 各々の署名人は前記発明のための出願関係および、継続出願、分割出願、再発行出願およびこの件に関しての発行する特許において、必要な全ての書類を履行することに同意し、譲受人が必要と思われる、このような出願および特許に関しての別途譲渡証を履行することにも同意する。

2) 各々の署名人は、前記発明のための、出願もしくは継続出願、もしくはその分割出願、特許もしくはそれに基づく再発行出願に関して宣言されるインターフェレンスに関して必要な全ての書類を履行することに同意し、証拠取得およびそのようなインターフェレンスを進行するにあたり、いかなる方法においても前記譲受人と協力することに同意する。

3) 各々の署名人は、すべての用紙および書類を履行し、国際工業所有権保護協定の請求もしくは規定もしくは類似協定に関して必要ないかなる行為を施行することに同意する。

4) 各々の署名人は、前記譲受人に対して有効な米国特許の承認を取得し、維持し、もしくは再発行もしくは再審査により、確認するために、必要なすべての積極的な行為を履行することに同意する。

5) 各々の署名人は、米国特許商標庁長官に前記出願から発生したすべての米国特許証を、全ての利益の譲受人としての前記譲受人に対して発行することを許可および請求し、ここに署名するにおいて、署名人は全ての利益を譲るためのすべての権利を有し、対立関係にある協定を過去に履行することなくもしくは将来履行しないことを誓約し、この協定が前記譲受人、譲受人の継承人、後継者、被譲渡者、および法定代理人に法的義務を負わせるものであることに同意する。

6) 各々の署名人は、この書類の記録上、米国特許商標庁の規定に従うために、必要もしくは所望であればこの譲渡証にさらに確認事項を記入するための権利が オリフ・ベッジ法律弁護士事務所(Oliff & Berridge)に付与されていることをここに承認する。

1) Each undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with any application and any continuing, divisional or reissue applications for the invention, and any patent(s) issuing thereon, and also to execute separate assignments in connection with such applications and patents as the Assignee may deem necessary.

2) Each undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with any interference which may be declared concerning any application or continuation or division thereof, or any patent or reissue application based thereon, for the invention, and to cooperate with the Assignee in every way possible in obtaining evidence and going forward with such interference.

3) Each undersigned agrees to execute all papers and documents and perform any act which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for Protection of Industrial Property or similar agreements.

4) Each undersigned agrees to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain, maintain or confirm by reissue or reexamination a grant of a valid United States patent to the Assignee.

5) Each undersigned authorizes and requests the Commissioner of the U.S. Patent and Trademark Office to issue any and all Letters Patents of the United States resulting from said application(s) to the said Assignee, as Assignee of the entire interest, and covenants that he has full right to convey the entire interest herein assigned, and that he has not executed, and will not execute, any agreements in conflict herewith, and agrees that this assignment is binding on him and his heirs, successors, assigns and legal representatives.

6) Each undersigned hereby grants the firm of Oliff & Berridge the power to insert on this assignment any further identification that may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent and Trademark Office for recordation of this document.

証人立ち会いのもとで、署名人覧の隣の日付をもってこの署名が履行される。

In witness whereof, executed by the undersigned on the date(s) opposite the undersigned name(s).

| | | | | | |
|------------|------------------|-----------------------------|--|-------------|---|
| Date 日付 | <u>Mar 3 '06</u> | Inventor Signature 発明者署名 | <u>Makoto Hirano</u> HIRANO, Makoto | (SEAL 印) |) |
| Date 日付 | <u>Mar 3 '06</u> | Inventor Signature 発明者署名 | <u>Akihiro Yoshida</u> YOSHIDA, Akihiro | (SEAL 印) |) |
| Date 日付 | _____ | Inventor Signature 発明者署名 | _____ | (SEAL 印) |) |
| Date 日付 | _____ | Inventor Signature 発明者署名 | _____ | (SEAL 印) |) |
| Date 日付 | _____ | Inventor Signature 発明者署名 | _____ | (SEAL 印) |) |
| Date 日付 | _____ | Inventor Signature 発明者署名 | _____ | (SEAL 印) |) |
| Date 日付 | _____ | Inventor Signature 発明者署名 | _____ | (SEAL 印) |) |
| Date 日付 | _____ | Inventor Signature 発明者署名 | _____ | (SEAL 印) |) |

この譲渡証は(a)アメリカ合衆国内で署名される際には公証人の目前で、(b)アメリカ合衆国外で署名される際には米国領事の目前で署名されるべきである。(a)もしくは(b)が不可能な際には、下記に署名する少なくとも二人の証人の目前で署名されるべきである。

This assignment should preferably be signed before:
(a) a Notary Public if within the U.S.A. (b) a U.S. Consul if outside the U.S.A. If neither, then it should be signed before at least two witnesses who also sign here:

| | | |
|------------|----------------------|---------------|
| Date 日付 | <u>March 3, 2006</u> | Witness 証人 |
| Date 日付 | <u>March 3, 2006</u> | Witness 証人 |

| |
|--------------------|
| <u>Hideo Hata</u> |
| <u>Masako Taka</u> |